

こぼれおちた、愛  
運命に翻弄された男と女の  
甘美で残酷な物語

# PARADISE

# IN SERVICE

# 軍中樂園

HOU HSIAO HSIEN PRESENTS  
STARRING ETHAN JUAN QIAN WAN JIAN BIN CHEN A DOZE, NIU CHEN-ZER FILM

HONTO PRODUCTION / HUAYI BROTHERS MEDIA LTD. PRESENTS  
ORIENTAL DIGITAL ENTERTAINMENT CO., LTD. / 1 PRODUCTION FILM CO. / CATCHPLAY, INC. / ABICO FILM CO., LTD. PRESENTS  
WRITTEN BY JIA-SZ MAOZU DIRECTED BY HONTO PRODUCTION / ATOM CINEMA  
A DOZE, NIU CHEN-ZER FILM "PARADISE IN SERVICE"  
CASTING BY ETHAN JUAN / JIAN BIN CHEN / QIAN WAN / CHEN YI-SHAN / PO CHIH-WANG / MIAO KE LI  
COSTUME DESIGNER CHEN WU-HSIANG / JHS WEN-CHEN / DANIEL CHEN / KAI-CHI LIU / HENRIKAS / YI-RAN TEO / METEY  
EDITING BY "TRUNG LI-FENG" / "SU-TE" / NIU CHEN-ZER / "MAE-LONG" / "YIEN-WAN" / WRITTEN BY YI-HI HSIANG-HSI  
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY CHARLIE LAM / DIRECTOR OF EDITING "MEI-CHING" / HUANG / DIRECTOR OF PRODUCTION CYLUN FANG / LI WEN-HSU / GAO JIA-LIN  
MUSIC BY CUMEN LEE / PRODUCED BY TU DING-CHIH / EDITED BY HOU HSIAO-HSIEN / EXECUTIVE PRODUCERS MIAO KE LI / CHEN CHUN-HONG  
EXECUTIVE PRODUCERS JIUN-SHENG JIAE / PRODUCED BY "ARILIA" / "LEE WANG" / "MILLY WAI"  
EXECUTIVE PRODUCERS ZHANG DA-LIN / "BERNARD WANG" / HELEN LI / PRODUCED BY "JIMMY" / HUANG / LIU WEN-JIAN / SELINA SHEN  
PRODUCED BY DOZE, NIU CHEN-ZER / WANG ZHONG-LIEN / WRITTEN BY DOZE, NIU CHEN-ZER

第51回 金馬獎  
最優秀助演男優賞(チェン・ジェンビン)  
最優秀助演女優賞(レジナ・ワン)

第19回  
釜山国際映画祭  
オープニング作品

第65回  
ベルリン国際映画祭  
パノラマ部門出品

監督、脚本、エグゼクティブ・プロデューサー：ニウ・チェンゼー「モンガに散る」 編集協力：ホウ・シャオシェン 出演：イーサン・ルアン レジーナ・ワン チェン・ジェンビン チェン・イーハン  
2014年/台湾/カラー/DCP/シネマスコープ/133分/5.1ch/字幕翻訳：沖部明世 監修協力：野嶋剛 提供・配給・宣伝：太秦  
©2014 Honto Production Huayi Brothers Media Ltd. Oriental Digital Entertainment Co., Ltd. 1 Production Film Co. CatchPlay, Inc. Abico Film Co., Ltd All Rights Reserved

# 幸せを望んでもがく 男と女の狂おしい真実の姿

1969年、中国と台湾が対立していた時代。砲撃が降り注ぐ攻防の最前線だった小さな島に配属された台湾青年兵ルオ・バオタイ。エリート部隊に配属されるも、カナヅチであることが判明し、「特約茶室」を管理する831部隊で働くことに。そこは「軍中楽園」と呼ばれる娼館だった。事情を抱えて働く様々な女たち。どこか影のある女、ニーニーと出会い、奇妙な友情を育むバオタイ。男たちに愛を囁く小悪魔アジャオとの未来を夢見る一途な老兵ラオジャン。過酷な現実に打ちのめされた若き兵士ホワシンは空虚な愛に逃避する。ある日、バオタイのもとに純潔を誓った婚約者から別れの手紙が届く。その悲しみを受け止めてくれたニーニーにやがて惹かれていくバオタイだったが、彼女が許されぬ「罪」を背負っていると知り…。



戦いの最前線だった小さな島で、40年間公然の秘密とされた“楽園”  
歴史的背景をベースに男女が紡ぐ倫理を超えた悲哀の叙情詩

台湾の巨匠「悲情城市」のホウ・シャオシェンが完成を望み編集に協力した本作の監督は、『モンガに散る』のニウ・チェンザー。戦後の台湾で40年にわたり公然の秘密であった実在の娼館を舞台に、不条理な運命に翻弄されながらも幸せを望んでいた男と女の甘美で残酷な真実の姿に迫る。当時の街並み、軍が運営した娼館の様子など時代背景を綿密にリサーチし大規模セットで再現。さらに、鮮やかな色彩感覚で匂いたつ色気と耽美な世界を作り上げている。複雑な歴史を真摯に描き、圧倒的リアリティでエンターテインメントに昇華させたことが世界でも高く評価され、第65回ベルリン国際映画祭パノラマ部門に出品、第19回釜山国際映画祭オープニング作品に選出された。



5月26日(土)より  
全国順次ロードショー

渋谷・文化村前交差点左折  
**ユーロスペース**  
EUROSPACE  
03-3461-0211 www.eurospace.co.jp

京浜急行黄金町5分 市営地下鉄板橋駅5分  
横浜シネマ  
**ジャック&ベティ**  
045-243-9800 www.jackandbetty.net

心斎橋・アメリカ村ビッグステップ4F  
**シネマート心斎橋**  
06-6282-0815 www.cinemart.co.jp

全国共通鑑賞券 ¥1,400 絶賛発売中! (当日一般 ¥1,700 のところ)